

О РОЛИ МЕЖЭТНИЧЕСКОЙ КОММУНИКАЦИИ В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ И РАЗВИТИЯ КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКОГО ФОЛЬКЛОРА

Ф.Х. ГУЛИЕВА (ЗАНУКОЕВА)

Институт гуманитарных исследований –
филиал ФГБНУ «Федеральный научный центр
«Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук»
360000, КБР, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18
E-mail: kbigi@mail.ru

Статья посвящена изучению такого важнейшего фактора зарождения, эволюции и обогащения духовной культуры карачаевцев и балкарцев, как межэтническая коммуникация. Как известно, ни один народ не может формироваться и развиваться изолированно. Общение с другими родственными (тюркоязычными) и иноэтническими (кавказскими, русским, европейскими) народами позволяет ознакомиться и переработать их достижения. Касается это и устного народного творчества, в котором можно условно выделить общетюркское ядро, северокавказские, русские, европейские напластования, проявляющиеся в заимствовании отдельных произведений, сюжетов, мотивов, героев, иноязычной лексики. В работе отслеживается отражение различных по времени и длительности контактов с другими культурами на отдельных жанрах карачаево-балкарского фольклора (мифах, сказках, нартском эпосе, легендах, песнях и т.д.). Отмечается, что на процесс эволюции устного творчества данного этноса оказывали влияние не только фольклорные и литературные тексты, но и религиозные взгляды соприкасающихся народов. Исходя из проведенного анализа в конце статьи делается вывод, что, несмотря на наличие определенных напластований, произведения устной словесности не утратили свой национальный колорит, национальное своеобразие, творчески переосмыслив и трансформировав в соответствии с карачаево-балкарским менталитетом заимствованные сюжеты и мотивы.

Ключевые слова: карачаево-балкарский фольклор, культура, межэтническая коммуникация, заимствование, национальное своеобразие.

ABOUT THE ROLE OF INTER-ETHNIC COMMUNICATION IN THE PROCESS OF FORMATION AND DEVELOPMENT OF KARACHAY-BALKAR FOLKLORE

F.KH. GULIEVA (ZANUKOEVA)

Institute of Humanitarian Researches –
branch of the FSBSE “Federal Scientific Center
“Kabardin-Balkar Scientific Center of the Russian Academy of Sciences”
360000, KBR, Nalchik, 18, Pushkin street
E-mail: kbigi@mail.ru

The article is devoted to studying of such major factor of origin, evolution and enrichment of spiritual culture of Karachays and Balkars, as the inter-ethnic communication. As is known, any people cannot form and develop separately. Dialogue with other related (turkic speaking) and other ethnic (Caucasian, Russian, European) people allows to familiarize and rework their achievements. It concerns also the oral national art, in which the common türkic core, North-Caucasian, Russian, European strata can be singled out, shown in borrowing of separate works, plots, motives, heroes, another language lexicon. In the work a reflection of contacts various in time and duration to other cultures on separate genres of Karachay-Balkar folklore (myths, fairy-tales, Nart epos, legends, songs etc.) is traced. It is marked, that process of evolution of oral work of the given ethnos influenced not only folklore and literary texts, but also religious beliefs of adjoining peoples. Proceeding from the lead analysis, in the end of article it is concluded, that, despite of availability of certain strata, works of oral literature have not lost their national colouring, national originality, creatively reinterpreted and transformed the borrowed plots and motives in accordance with Karachay-Balkar mentality.

Keywords: Karachay-Balkar folklore, culture, inter-ethnic communication, borrowing, national originality.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Баранов Е.* Каин // Фольклор карачаевцев и балкарцев в записях и публикациях XIX – середины XX в. / сост., вступ. ст. и комментарии А.И. Алиевой, Т.М. Хаджиевой. Нальчик: Эльбрус, 2016. С. 331-334.
2. *Биттирова Т.Ш.* Карачаево-балкарская духовная литература: рукописное наследие. Нальчик: ООО «Печатный двор», 2016. 264 с.
3. *Гулиева (Занукоева) Ф.Х.* Карачаево-балкарская сказочная проза и ее традиции в балкарской литературе. Нальчик: Изд. отдел КБИГИ, 2015. 152 с.
4. *Кулиев К.* Песни горцев // Поэт всегда с людьми: статьи, эссе. М.: Сов. писатель, 1986. С. 295-319.
5. Къарачай-малкъар жомакъла, таурухла, айтыула (Карачаево-балкарские сказки, легенды, предания): В 2-х томах. Т. 1 / сост., предисловие Т.М. Хаджиевой. Нальчик: Эльбрус, 1999. 472 с.
6. Къарачай-малкъар жомакъла, таурухла, айтыула (Карачаево-балкарские сказки, легенды, предания): В 2-х томах. Т. 2 / сост., предисловие Т.М. Хаджиевой. Нальчик: Эльфа, 2003. 472 с.
7. *Малкондуев Х.Х.* Балкаро-карачаевская мифология // Антология народной музыки балкарцев и карачаевцев. Т. I. Мифологические и обрядовые песни и наигрыши. Нальчик: Изд-во М. и В. Котляровых, 2015. С. 15-23.
8. *Малкондуев Х.Х.* Карачаево-балкарская народная сказка. Нальчик: Изд. отдел ИГИ КБНЦ РАН, 2017. 184 с.
9. *Малкондуев Х.Х.* Карачаево-балкарский нартский эпос. Теория. Историзм. Самобытность. Нальчик: Принт Центр, 2017. 148 с.
10. *Малкондуев Х.Х.* Мифология балкарцев и карачаевцев // Фольклор народов Карачаево-Черкесии (Жанр и образ): Сб-к науч. трудов. Черкесск: КЧНИИИФЭ, 1988. С. 24–40.
11. *Эфендиев С.И., Эфендиев Ф.С.* Общeturкская мифология и ее фольклорные связи. Фольклор как социальный феномен. Нальчик: Полиграфсервис и Т, 2005. 68 с.

Гулиева (Занукоева) Фаризат Хасановна, к.фил.н., н.с. сектора карачаево-балкарского фольклора Института гуманитарных исследований – филиала Кабардино-Балкарского научного центра РАН.

360051, КБР, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18.

Тел. 8-928-722-61-37.

E-mail: gfariza37@mail.ru